

釋憲 陳述意見二狀

案號：109 憲三字第 17 號

關係人 萬淑娟等 112 人
訴訟代理人 林永頌律師
陳怡君律師
蔡維哲律師

關係人 原住民族委員會
法定代理人 夷將·拔路兒
(Icyang·Parod)

為上開當事人間原住民身分認定事件，依法提呈釋憲陳述意見事：

1
2 壹、關係人分別以寫信或口述的方式向 大院表達自己的心聲：

3 一、23 位關係人寫一段話予 大院（聲證 42-1 至聲證 42-23）。

4 二、6 位關係人寫一封信予 大院（聲證 43-1~聲證 43-6）。

5 三、8 位關係人因不諳文字或不便提筆，因此 8 位關係人以口述的
6 方式表示意見，再由其他關係人繕打謄錄為文字（聲證 44）

7 四、9 位關係人於 106 年 5 月 12 日的座談會會議上的發言（聲證 45），
8 亦供 大院參考。

9 五、關係人萬淑娟整理自己過往參與西拉雅族正名運動自 98 年至
10 110 年間社會運動的軌跡（聲證 46）、及西拉雅語復甦運動的過
11 程（聲證 47）。



貳、關係人 112 人所屬西拉雅族並非唯一面臨此等困境的民族，噶瑪蘭族、排灣族的原住民，亦皆曾因為未於所謂「政府准予登記期間」辦理登記，因而導致無法取得原住民身分：

一、經文化部認定「人間國寶」、「香蕉絲布」的唯一傳人嚴玉英表示，家族中僅有半數有取得原住民身分，有新聞（聲證 48¹）可稽，而區別對待的原因僅是因為半數的成員並未於「政府准予登記期間」辦理登記，可見現行的原住民身分法之規定，已違反平等原則：

（一）「噶瑪蘭族在 2002 年獲行政院原民會恢復為原住民族第 11 族，推動正名運動的已故偕萬來校長牽手嚴玉英，因致力於香蕉絲工藝復振，獲文化部認定為『人間國寶』，上週獲頒證書。然而，83 歲的玉英阿嬤內心最大的缺憾，卻是在噶瑪蘭族正名將近 20 年以後，身邊眾多族親至今仍無法登記為噶瑪蘭族。阿嬤說，看到年老的族親到死都不能認祖歸宗，非常難過，希望政府能早日修法。」

（二）「但阿嬤得獎雖然高興，心中卻有遺憾。嚴玉英說，得獎的榮耀除了分享給族人，她更要飲水思源，因為噶瑪蘭族的祖居地是在宜蘭，宜蘭至今還有眾多噶瑪蘭族親，還未能取得原住民族身分、不能認祖歸宗，當中就包括已故伯母偕高阿梅和她的子孫、仍住在加禮宛社的姪孫嚴正明一家人，至今都沒有原住民身分。阿嬤說，大家『明明是同一個家族，卻

¹ 聲證 48：自由時報 110 年 9 月 28 日報導 <https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/3686776>

1 有人不是噶瑪蘭族？」這太奇怪了，希望政府能夠早日改變
2 規定。」

3 (三) 「嚴玉英的女婿楊功明說，日本時代的戶口簿族人有註記
4 『熟』，代表平埔熟番，但台灣光復後沒有沿用，直到 1957
5 年台灣省政府才發布行政命令，只要日本戶口記載『熟』，
6 即可登記『平地山胞』，登記期限至 1959 年 6 月底為止；然
7 而，當年錯過登記的人，就再也不能取得平地原住民身分。
8 楊功明說，雖然 2001 年政府制定的『原住民族身分法』11
9 條，規定當事人可到戶政事務所申請回復、取得原住民身份，
10 但內政部 1992 年、2000 年的函釋，又逕自認『熟番早已漢
11 化』、與平地人『生活、語言幾無二致』，造成族人即使家族的
12 日本戶口簿登記『熟』，到戶政所申請登記也拿不回原住
13 民身分。他質疑，『原住民族身分法』位階比『台灣省政府令』
14 高，何以政府就是不能幫助族人完成最後的心願，當回真正
15 的『噶瑪蘭族人』？楊功明說，即使 2002 年噶瑪蘭族正名
16 為原住民族第 11 族，許多族親沒有原住民族身分，仍無法
17 登記為噶瑪蘭族。他舉例，新社國小族語老師李文盛也是新
18 社村前任村長，他的爸爸、哥哥當年有登記恢復平地山胞，
19 後來都有恢復族籍，但李文盛當時在當兵，錯過 1959 年的
20 登記機會，之後多次申請恢復登記原住民身分都失敗，『這
21 樣的人，不是噶瑪蘭族嗎？』楊功明說，『多年來看到很多
22 長輩為此抱憾而終』，內心只有難過，希望政府可以幫幫忙，

1 讓族人能走完認祖歸宗的「最後一哩路」。」

2 二、知名電視劇「斯卡羅」的「龜仔角²社」亦有部分殘存遺族未於
3 所謂政府准許登記期間登記，因此而無法取得排灣族的原住民
4 身分，而出現同家不同族的慘況，有下列新聞報導（聲證 49³）
5 可稽：

6 （一）「屏東縣恆春半島墾丁社頂部落舊稱『龜仔角』，早年經戰
7 爭及嚴重漢化，當地居民及文化幾乎消滅，近期台劇『斯卡
8 羅』熱播，片中也提及當地排灣族與事件的關聯，現今當地
9 『龜仔角社』殘存遺族卻面臨同家不同族的慘況，發起一人
10 一信總統府運動，希望政府協助恢復排灣族身分。」

11 （二）「居民雖然已經透過陳武璋代向高等行政法院提恢復原住
12 民身分之訴，但滿腔苦水無處傾訴，決定在雙十國慶前，發
13 起一人一信寫給總統府，內容提到調「小英總統！我們是台
14 灣屏東縣恆春鎮社頂部落排灣族『龜仔角社』殘存遺族」¹「身
15 上流著『排灣族』父母先人尊貴的血液，不是『平埔』族群！
16 兄妹登記為排灣族，姊弟卻不能登記排灣族，這將是台灣奇
17 聞與國際大笑話及非常不公不義」、「在此雙十國慶前夕嚴正
18 發出怒吼，懇求回復來自我們尊貴父母血緣的排灣族人身
19 份」。

2 用（音同路）

3 聲證 49：自由時報 110 年 10 月 4 日報導 <https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/3693295>

1 參、除前已提出之證據外（參聲證 33 至聲證 35），西拉雅族亦以下
2 述方式進行文化紮根，不僅出版西拉雅語繪本、西拉雅語音樂
3 劇、西拉雅語詞彙課本、西拉雅語文法課本、西拉雅語發音教
4 學、西拉雅語合唱樂團光碟、西拉雅語歌曲等，而屢獲國家出
5 版獎及金曲獎等重要獎項，可見關係人確實有決心、有毅力保
6 存自己的文化：

7 一、音樂相關：

8 （一）2002 年《挪亞方舟西拉雅語音樂劇》DVD 音樂劇光碟，臺
9 南市西拉雅文化協會出版（聲證 50-1）。

10 （二）2005 年《古老的故事如此傳說》CD，西拉雅語音樂 onini
11 歌聲，臺南市西拉雅文化協會出版（聲證 50-2）。

12 （三）2013《Siraya, Where Did You Go?》CD 專輯，萬的西拉雅
13 工作室出版，入圍 2013 年第 24 屆金曲獎傳統暨藝術音樂類
14 最佳作詞人獎與最佳演唱獎。（聲證 50-3）。

15 （四）2020《萬的西拉雅在唱歌》，CD，32 屆金曲獎傳統暨藝術音
16 樂類四項入圍，一項得獎，臺南市西拉雅文化協會出版（聲
17 證 50-4）。

18 二、繪本相關：

19 （一）2002 年《Ta Avang ki Noe-an 西拉雅挪亞方舟》，西拉雅語
20 文學創作繪本，臺南市西拉雅文化協會出版（聲證 51-1）。

21 （二）2010 年《Sulat Ki Su Ka Maka-Siraya 西拉雅語繪本》第
22 一至第五冊，臺南市政府出版，隔年獲第三屆國家出版獎佳

1 **作獎**（聲證 51-2）。

2 (三) 2011 年《Sulat Ki Su Ka Maka-Siraya 西拉雅語繪本》光
3 碟第一至第五冊，臺南市政府出版，**隔年獲台南市優良出版**
4 **品**（聲證 51-3）。

5 (四) 2019 《手裡的種子》，繪本，臺南市西拉雅文化協會（聲證
6 51-4）

7 (五) 2019 《羅的日日夜夜》，繪本，臺南市西拉雅文化協會（聲
8 證 51-5）。

9 (六) 2019 《獵人往事》，繪本，臺南市西拉雅文化協會（聲證
10 51-6）。

11 (七) 2020 《西拉雅正名運動小史》，繪本，臺南市西拉雅文化協
12 會（聲證 51-7）。

13 **三、西拉雅語發音、單字、文法課本相關：**

14 (一) 2008 年《西拉雅語詞彙初探 Siraya Glossary-Based on the
15 Gospel of St. Matthew in Formosan (Sinkan Dialect)
16 -A Preliminary Survey》，臺南市西拉雅文化協會出版（聲
17 證 52-1）。

18 (二) 2013 《簡易西拉雅語彙小書 Kakutingan Ki Siraya-ka
19 mahaal ki 10 ki Sula》全 10 冊，臺南市西拉雅文化協會
20 初版，2017 修訂二版。（聲證 52-2）。

21 (三) 2014 《活用西拉雅語 700+》，萬的西拉雅工作室出版。（聲
22 證 52-3）。

1 (四) 2016 《Kaktingan ki Fonetik ka Ortografik Apa ki Siraya.
2 來學西拉雅語發音與書寫》，臺南市西拉雅文化協會初版，
3 2017 修訂二版（聲證 52-4）。

4 (五) 2017 年《跟著 siraya 動詞動-詞綴與動詞變化 Siraya
5 Commonly Used Action Words》，臺南市西拉雅文化協會出
6 版（聲證 52-5）。

7 (六) 2017 年《簡易西拉雅語彙小書（10 冊）教學參考手冊
8 Kaktingan ki Siraya ka mahaal ki 10 ki sulat Teaching
9 Handbook》（聲證 52-6）。

10 (七) 2019 《西拉雅常用字帶著走》，繪本，臺南市西拉雅文化協
11 會（聲證 52-7）。

12 四、2018 《第七屆臺南文化獎---榮耀禮讚萬正雄先生》，臺南市政
13 府（聲證 53）。

14 五、全國平埔族群正名高峰會會議手冊（聲證 54）

15 六、大台南西拉雅文化地圖（聲證 55）

16
17
18 **肆、懇請 大院將關係人的書狀一併公開於 大院網站：**

19 依 大院 110 年 11 月 12 日《銜接憲法訴訟新制 大法官公開受
20 理聲請解釋案件書狀》新聞稿， 大院已將本案聲請人即臺北
21 高等行政法院的釋憲聲請書、與原住民族委員會的意見書公布
22 於 大院之網站。惟，未公布關係人 112 人於 109 年 12 月 25

1 日所提出的釋憲陳述意見狀。倘僅公布原住民族委員會的意見
2 書，實難完全促進憲法議題之討論思辨，亦難兼顧人民知的權
3 益，故懇請 大院於 大院的網站上亦一併公布關係人112人
4 於109年12月25日所提出的釋憲陳述意見狀及其附件，俾利
5 公益。

6
7 **伍、聲明承受訴訟部分：**

8 一、自台北高等行政法院於109年4月底向 大院聲請釋憲至今，
9 關係人羅文能、關係人佟安靜分別於110年6月19日、110年
10 9月7日辭世（參聲證43-6、聲證44）。

11 二、惟因《司法院大法官審理案件法》並無設有關係人死亡後，應
12 由關係人之繼承人承受訴訟之規定，關係人爰不向 大院聲明
13 承受訴訟。

14 三、西拉雅族耆老日漸凋零，西拉雅族親未能於生前獲承認為原住
15 民，毋寧是人生最大憾事，懇請 大院盡速為本案之審理。（詳
16 細論述，請參關係人釋憲聲請狀第8頁以下）

17
謹 狀

司法院大法官會議 公鑒

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 2 4 日

【證物及附件（聲證42-1至49檢附於本書狀後；聲證50-1至聲證55另裝箱放置）】

- 聲證 42-1：關係人莊素麗的一段話
- 聲證 42-2：關係人李義昌的一段話
- 聲證 42-3：關係人張卓鳳鶯的一段話
- 聲證 42-4：關係人卓鳳對的一段話
- 聲證 42-5：關係人買木川的一段話
- 聲證 42-6：關係人卓順隆的一段話
- 聲證 42-7：關係人卓余月華的一段話
- 聲證 42-8：關係人張瑞祥的一段話
- 聲證 42-9：關係人陳麗珠的一段話
- 聲證 42-10：關係人楊素珠的一段話
- 聲證 42-11：關係人萬森冷的一段話
- 聲證 42-12：關係人萬盈綠的一段話
- 聲證 42-13：關係人李金川、李恩榮、李恩惠、李恩琦的一段話
- 聲證 42-14：關係人羅金文的一段話
- 聲證 42-15：關係人楊雅婷的一段話
- 聲證 42-16：關係人李羅金蓮的一段話
- 聲證 42-17：關係人卓憲良的一段話
- 聲證 42-18：關係人卓永政的一段話
- 聲證 42-19：關係人羅秀麗的一段話
- 聲證 42-20：關係人羅世明的一段話
- 聲證 42-21：關係人穆有福的一段話
- 聲證 42-22：關係人羅雅萍的一段話
- 聲證 42-23：關係人標素美的一段話
- 聲證 43-1：關係人李玉峰的一封信
- 聲證 43-2：關係人楊峯榮的一封信
- 聲證 43-3：關係人楊素珠的一封信
- 聲證 43-4：關係人卓翠麗的一封信
- 聲證 43-5：關係人萬佟素英的一封信
- 聲證 43-6：關係人萬正雄的一封信

聲證 44：8 位關係人（佟安靜、哀淑貞、佟炎聰、穆麗君、標雅純、卓明慧、劉雅珍、穆伊莉）口述之文字稿。

聲證 45：9 位關係人（萬盈恩、萬盈穗、卓永政、萬正雄、羅路賞、萬俊明、佟素英、萬盈綠、萬淑娟）於 106 年 5 月 12 日的座談會會議上的發言

聲證 46：關係人萬淑娟整理自己曾經參與的西拉雅族運動自 98 年至 110 年間的軌跡

聲證 47：關係人萬淑娟整理西拉雅語復甦的過程

聲證 48：自由時報 110 年 9 月 28 日報導，網址為

<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/3686776>

聲證 49：自由時報 110 年 10 月 4 日報導，網址為

<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/3693295>

聲證 50-1：2002 年《挪亞方舟西拉雅語音樂劇》DVD 音樂劇光碟，臺南市西拉雅文化協會出版。

聲證 50-2：2005 年《古老的故事如此傳說》CD，西拉雅語音樂 onini 歌聲，臺南市西拉雅文化協會出版。

聲證 50-3：2013《Siraya, Where Did You Go?》CD 專輯，萬的西拉雅工作室出版，**入圍 2013 年第 24 屆金曲獎傳統暨藝術音樂類最佳作詞人獎與最佳演唱獎。**

聲證 50-4：2020《萬的西拉雅在唱歌》，CD，**32 屆金曲獎傳統暨藝術音樂類四項入圍，一項得獎，臺南市西拉雅文化協會出版。**

聲證 51-1：2002 年《Ta Avang ki Noe-an 西拉雅挪亞方舟》，西拉雅語文學創作繪本，臺南市西拉雅文化協會出版。

聲證 51-2：2010 年《Sulat Ki Su Ka Maka-Siraya 西拉雅語繪本》第一至第五冊，臺南市政府出版。

聲證 51-3：2011 年《Sulat Ki Su Ka Maka-Siraya 西拉雅語繪本》光碟第一至第五冊，臺南市政府出版。

聲證 51-4：2019《手裡的種子》，繪本，臺南市西拉雅文化協會。

聲證 51-5：2019《羅的日日夜夜》，繪本，臺南市西拉雅文化協會。

聲證 51-6：2019《獵人往事》，繪本，臺南市西拉雅文化協會。

聲證 51-7：2020《西拉雅正名運動小史》，繪本，臺南市西拉雅文化協會。

聲證 52-1：2008 年《西拉雅語詞彙初探 Siraya Glossary-Based on the Gospel of St. Matthew in Formosan (Sinkan Dialect) -A Preliminary Survey》，臺南市西拉雅

文化協會出版。

聲證 52-2：2013《簡易西拉雅語彙小書 Kakutingan Ki Siraya-ka mahaal ki 10 ki Sula》全 10 冊，臺南市西拉雅文化協會初版，2017 修訂二版。

聲證 52-3：2014《活用西拉雅語 700+》，萬的西拉雅工作室出版。

聲證 52-4：2016《Kaktingan ki Fonetik ka Ortografik Apa ki Siraya. 來學西拉雅語發音與書寫》，臺南市西拉雅文化協會初版，2017 修訂二版。

聲證 52-5：2017 年《跟著 siraya 動詞動-詞綴與動詞變化 Siraya Commonly Used Action Words》，臺南市西拉雅文化協會出版。

聲證 52-6：2017 年《簡易西拉雅語彙小書(10 冊)教學參考手冊 Kaktingan ki Siraya ka mahaal ki 10 ki sulat Teaching Handbook》。

聲證 52-7：2019《西拉雅常用字帶著走》，臺南市西拉雅文化協會。

聲證 53：2018《第七屆臺南文化獎---榮耀禮讚萬正雄先生》，臺南市政府。

聲證 54：全國平埔族群正名高峰會會議手冊

聲證 55：大台南西拉雅文化地圖

具狀人 萬淑娟等 112 人

撰狀人 林永頌律師

陳怡君律師

蔡維哲律師

